

---

---

# Passport<sup>TM</sup>

BY

## Fender<sup>®</sup>

# 500 PRO

---

---



OWNER'S MANUAL  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE

Руководство пользователя

Fender<sup>®</sup>  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

## Меры предосторожности



Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения в корпусе продукта, которое может представлять риск удара электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по работе (обслуживанию) в поставляемой с продуктом документации.

- 1) Внимательно прочитайте инструкции
- 2) Сохраните инструкции
- 3) Соблюдайте все меры предосторожности

- 4) Следуйте указаниями инструкции
- 5) Не эксплуатируйте прибор рядом с водой
- 6) Чистите прибор только сухой тканью
- 7) Не блокируйте вентиляционные отверстия. Установку прибора выполняйте согласно инструкциям производителя
- 8) Не устанавливайте прибор рядом с источниками тепла (радиаторы, камины или другие устройства (включая усилители) излучающие тепло).
- 9) Не пренебрегайте в целях безопасности вилками поляризованного типа или с заземлением. Поляризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Более широкий контакт или заземляющий контакт обеспечивают безопасность. Если прилагаемая вилка не подключается к Вашей розетке, необходимо проконсультироваться с электриком по поводу замены устаревшей розетки.
- 10) Обеспечьте защиту сетевого шнура, особенно в месте его выхода из устройства.
- 11) Используйте только те приспособления/аксессуары, которые рекомендованы производителем.
- 12) Используйте только те тележки, подставки или столы, которые указаны производителем или поставляются вместе с оборудованием. При использовании тележки, будьте особенно внимательны при перемещении оборудования на тележке, чтобы избежать его переворачивания.
- 13) Отключайте устройства во время грозы или если оно не используется в течение длительного времени.
- 14) Все сервисные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами. Сервисное обслуживание необходимо в случае какого-либо повреждения устройства (повреждение сетевого кабеля, попадание внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, эксплуатация устройства под дождем или в условиях повышенной влажности) а также в случае падения устройства или его ненормальной работы.
- 15) Для полного отключения оборудования от электрической сети, отключите шнур источника питания от розетки переменного тока.
- 16) Вилка шнура источника питания должна быть в рабочем состоянии.
- 17) Для уменьшения риска удара электрическим током, не допускайте эксплуатации оборудования под дождем или в условиях повышенной влажности.
- 18) Не устанавливайте на оборудование предметы с водой, например вазы.
- 19) Необходимо оставить как минимум 15 см свободного пространства за устройством для обеспечения соответствующей вентиляции и охлаждения устройства.
- 20) Внимание – при установке в рэк усилителей мощности следите за тем, что все провода и материалы располагались на некотором удалении от устройства. Перед извлечением устройства из рэка необходимо дать ему остыть в течение 2 минут.
- 21) Усилители и акустические системы, а также наушники (при их наличии) могут создавать очень высокий уровень звукового давления, которое может привести к временному или постоянному повреждению слуха. Будьте внимательны при установке и регулировке уровня громкости во время работы.
- 22) Акт соответствия FCC Часть 15 (для цифровых устройств.) – часть 15.21: Изменения или модификации, не одобренные стороной, ответственной за соответствие, могут аннулировать право пользователя на эксплуатацию данного оборудования. ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель не несет ответственности для радио или ТВ помехи, вызванные несанкционированной модификацией данного оборудования. Подобные модификации могут привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию данного оборудования.
- 23) ВНИМАНИЕ – для обеспечения безопасности продукта, он поставляется с внутренними или внешними (батарейный блок) батареями. Батареи и / или продукт, в котором они установлены не должны, эксплуатироваться при чрезмерной высокой температуре (например, на солнце). В случае неправильного подключения / замены батареек имеется опасность их взрыва. Замена батареек осуществляется только на эквивалентные, указанные в инструкции или на продукте.



Примите наши поздравления по поводу приобретения аудио системы Fender® Passport® 500 Pro. Ваш Passport – это самодостаточная, портативная аудио система, включающая все необходимое для получения великолепного звука в любом месте.

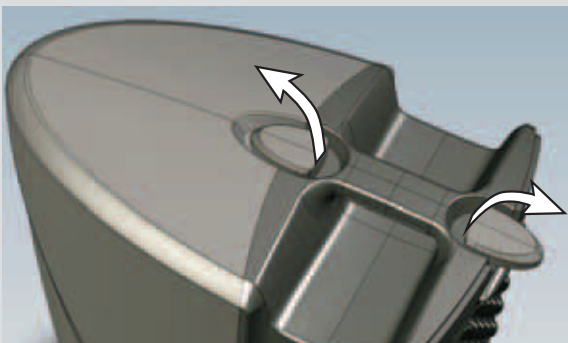
Для переноски Passport используется небольшой чемодан. После того, как вы прибудете на место, просто откройте кабинет, отщелкнув фиксаторы вверху и в вашем распоряжении будут два полнодиапазонных динамика, микшер со встроенным усилителем и все необходимые для начала работы кабели. Используйте Passport в качестве системы звукоусиления, либо используйте его для усиления музыкальных инструментов и для пения. Для обеспечения аккомпанемента можно подключить устройство воспроизведения, например CD или MP3 плеер, а также компьютерный аудиоинтерфейс. Passport очень просто и легко настраивается, его возможность охвата больших аудиторий и простота эксплуатации являются отличительными особенностями этого инновационного продукта.

Панель управления Passport работает как с монофоническими микрофонными/линейными каналами, так и со стереофоническими линейными каналами. На ней имеется большое количество входных джеков, обеспечивающих большую гибкость при выполнении подключений. Для создания более теплого звучания имеется цифровой эффект реверберации. 500Pro также позволяет записать файлы в формате wav и выполнить воспроизведение файлов в формате wav, mp3 с помощью USB флэш-диска. Каждый гигабайт флэш-памяти обеспечивает около 1.5 часа стерео записи.

Не забудьте посетить вебсайт компании [www.fender.com/passport](http://www.fender.com/passport), чтобы просмотреть полную линейку аксессуаров для Passport, включая беспроводные микрофонные системы, подставки под динамики. Также на этом сайте имеется служба поддержки пользователя и многое другое.

## Настройка системы

1. Полностью отщелкните фиксаторы кабинеты на верхней части Passport и отделите кабинеты динамиков от секции микшера.



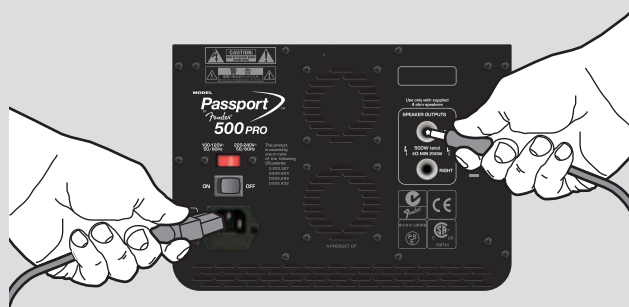
2. Для получения оптимальных результатов, поднимите кабинеты динамиков на стойки или на устойчивые столы и разместите динамики на большом расстоянии друг от друга для получения максимального стереофонического разделения. Разместите микшер рядом с местом, где вы будете выступать, с целью обеспечения простого доступа к панели управления.



3. Откройте отделение для хранения на задней панели микшера и извлеките сетевой шнур и кабели динамиков. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Задняя крышка отделения для хранения используется в качестве подставки для беспроводной микрофонной системы Passport UHF.



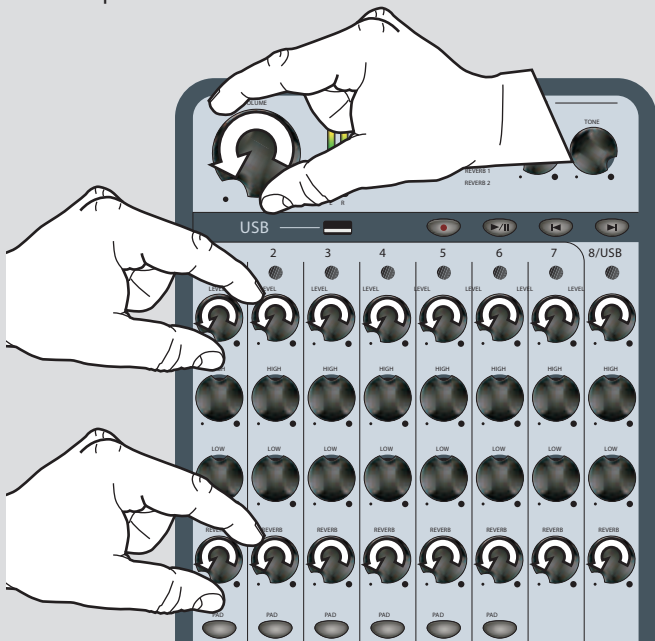
4. Подключите кабели динамика к разъемам левого и правого динамика микшера, а затем подключите к соответствующим разъемам на левом и правом динамиках. Удостоверьтесь, что переключатель питания выключен, и затем подключите прилагаемый сетевой шнур к розетке питания на задней панели микшера, а другой конец шнура подключите к заземленной сетевой розетке.



5. Подключите микрофоны, инструменты и другие источники звука к отдельным каналам с помощью входного джека соответствующего типа. Расположенные слева монофонические каналы используются для монофонических источников, таких как микрофоны, а стерео канала, расположенные справа – для стереофонических/монофонических источников, таких как CD плееры, MP3 плееры, клавишные инструменты и другие аудио устройства с линейным сигналом.

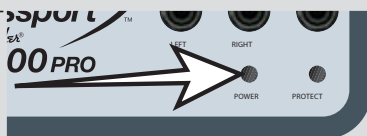


6. Для начала поверните мастер ручку Громкости (Volume), ручки уровня (Level) всех каналов и все ручки реверберации (Reverb) полностью против часовой стрелки.



7. Включите вначале все подключенное к Passport оборудование, а затем включите Passport.

Светодиодный индикатор питания на Passport должен загореться зеленым цветом (Индикатор защиты включится на короткое время)



8. Поверните ручку мастер громкости на ¼ от максимального уровня громкости.

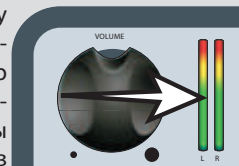


9. Возьмите микрофон (или другой источник звука) и начните работать при установленном уровне сигнала, постепенно поднимая уровень соответствующего канала с помощью ручки Level. Следите за индикатором сигнала, расположенным над ручкой Level. При наличии входного сигнала индикатор горит зеленым, при приближении уровня сигнала к зоне ограничения, он загорается желтым, при ограничении (искажении) уровня сигнала индикатор загорается красным. Если индикатор становится красным, необходимо уменьшить уровень входного сигнала на источнике или включить переключатель PAD, чтобы избежать искажения сигнала и перегрузки входного каскада усилителя.



10. Настроить остальные каналы аналогичным способом. Для регулировки относительного уровня громкости каждого канала используйте ручки Уровня канала. Регулировку выполняйте до тех пор, пока не получите соответствующий баланс.

Затем используйте мастер ручку громкости для общей регулировки уровня сигнала. На мастер ручке громкости имеется индикатор уровня сигнала. Если вы видите, что индикаторы горят в красной зоне, необходимо вернуть мастер ручку громкости.



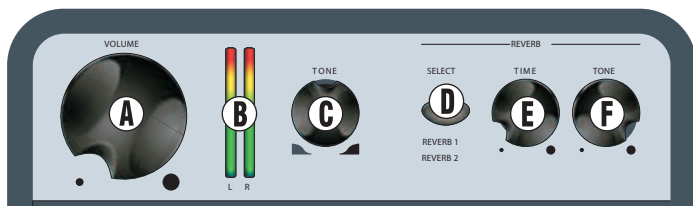
11. Настройку начинайте при установке всех ручек тембра (Тон, Высокие, нижние) в центральное положение.



В этом положении эквалализация сигнала не выполняется. А теперь можно поэкспериментировать, повернуть каждый регулятор тембра и подобрать наилучшее звучание. При возможности пройдите из одного угла комнаты в другой и удостоверьтесь, что настройки и размещение динамика обеспечивают четкое и плотное звуковое покрытие всей аудитории.

Теперь основные настройки завершены. На следующей странице содержится подробная информация о каждой функции Passport 500 Pro.

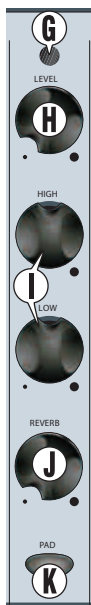
## Мастер регуляторы



- A** VOLUME—Используется для регулировки общей уровня громкости микшера Passport Pro. При полном повороте ручки против часовой стрелки, на динамики Passport не будет подаваться звук.
- B** ИНДИКАТОРЫ УРОВНЯ—Показывают уровни сигнала левого/правого усилителя мощности. Если индикаторы уровня светятся в красной зоне, необходимо уменьшить уровень Мастер громкости (A) для предотвращения искажения звука и во избежание перегрузки усилителя и его отключения (Для перегрузки устройства после отключения режима защиты, смотрите раздел «Питание/Индикатор защиты»)
- C** TONE —Используется для регулировки общего тембра микшера Passport Pro. Установите ручку в центральное положение. Эквализация отсутствует. Поверните по часовой стрелке для подъема уровня высоких частот и уменьшения уровня низких частот или наоборот, поверните против часовой стрелки для уменьшения уровня высоких частот и подъема уровня низких частот.
- D** REVERB SELECT—Нажмите для выбора типа реверберации.. Оба типа реверберации великолепно подходят для различного музыкального материала: вокал, акустическая гитара, ударники и др. Reverb 1 - От глубокой реверберации зала до яркой пластинчатой реверберации (в зависимости от настройки тембра). Рассеивание от короткого до длинного (в зависимости от настройки времени). Reverb 2 - От средней насыщенной до яркой реверберации зала (в зависимости от настройки тембра). Рассеивание от короткого до длинного (в зависимости от настройки времени).
- E** REVERB TIME - регулировка длительности хвоста реверберации
- F** REVERB TONE - Регулировка характера тональности эффекта реверберации.

## Регуляторы канала

- G** Индикатор наличия сигнала/ограничения - зеленая индикация означает наличие уровня входного сигнала на канале. Если индикатор становится оранжевым, это означает приближение сигнала к уровню ограничения. При ограничении (искажении), индикатор становится красным. В этом случае уменьшите уровень входного сигнала на источнике или нажмите кнопку PAD.
- H** LEVEL - Используйте эту ручку для регулировки громкости канала относительно громкости других каналов.
- I** HIGH / LOW—Используйте для регулировки тембра каждого канала. При установке ручки в центральное положение регулятор обеспечивает «плоскую» характеристику эквализации и не оказывает никакого влияния на звучание канала.
- J** REVERB—Регулировка уровня эффекта Реверберации на каждом канале.
- K** PAD— Нажмите для уменьшения чувствительности входа канала на 20 дБ при слишком высоком уровне сигнала источника (D выше).



## Входы моно канала

- L** MIC—Джек подключения микрофона.
- M** LINE—Джек для подключения инструмента или другого монофонического источника с линейным сигналом. К этому входу могут быть подключены симметричные и несимметричные источники сигнала.
- N** PHANTOM POWER— Нажмите на эту кнопку для подачи напряжения на микрофоны, для работы которых требуется наличие фантомного питания. Не подавайте фантомное питание на ленточные микрофоны



## Входы стерео канала

- O** 1/8" STEREO—Джек для подключения CD плеера, MP3 плеера, компьютерного аудио интерфейса или других стереофонических источников с линейным уровнем сигнала
- P** 1/4" LEFT (MONO) /RIGHT— Подключите к этим джекам линейный стереофонический источник, для которого требуются отдельные 1/4 дюймовые подключения для каждого канала. Стереофонический канал может быть использован в качестве монофонического канала при подключении только к монофоническому джеку / L (монофонический сигнал будет выводиться через оба динамика).



## Выходы передней панели



- Q** STEREO OUT—Подключение записывающего оборудования.. Ручка Мастер громкость не оказывает влияния на этот выход. Уровень сигнала регулируется регулятором канала.
- R** LEVEL—Регулирует уровень выхода Джека стереофонического выхода ( ) в соответствии с требованиями уровня входного сигнала для вашего записывающего оборудования.
- S** PRE OUT / POWER AMP IN—Используйте эти джеки для подключения эквалайзера или других процессоров эффекта к Passport. Для подключения к этим джекам необходимы специальные Y-образные кабели.
- T** SUB OUT—Выходной разъем для подключения сабвуфера с усилителем мощности. При включении вилки в этот разъем автоматически активируется 120Гц высокочастотный фильтр на основных выходах динамиков



## Индикатор питания / защиты

- U** ПИТАНИЕ/ЗАЩИТА - при включении питания индикатор горит зеленым цветом. Если индикатор защиты горит красным цветом, усилитель Passport отключается для обеспечения защиты от электрического или термального повреждения. Сразу после устранения проблемы, Passport самостоятельно восстановит свое рабочее состояние. Если Passport не восстанавливает рабочее состояние и индикатор защиты по-прежнему горит красным даже после попытки подключения к различным розетками и после остывания, необходимо обратиться в специализированный сервисный центр. Если ни один из индикаторов не загорается после включения питания проверьте целостность предохранителя в разьеме питания



## USB запись/воспроизведение

В Passport 500 Pro имеется встроенная система USB записи/воспроизведения, которая позволяет осуществить воспроизведение файлов в формате wav и mp3, а также осуществить запись аудио файлов в формате wav с использованием флэш-диска



Для регулировки уровня и тембра USB воспроизведения используйте канал 8, для мониторинга уровней записи используйте индикатор сигнала канала 8.

- Ⓥ USB - порт для подключения флэш-диска.
- Ⓦ RECORD - нажмите Для записи нового трека. Нажмите вновь для остановки записи. Во время записи кнопка будет мигать. Треки записываются в стерео режиме как файлы в формате wav, 16 бит/44.1 кГц. ПРИМЕЧАНИЕ: Уровни записи USB определяются ручками уровня сигнала канала (H). Если запись слишком тихая, увеличьте уровни сигнала на слишком слабых каналах. Но будьте при этом внимательней - наличие искажений означает, то вы подняли уровень сигнала на слишком высокое значение.

Треки, записанные на флэш диск, будут сохранены с последовательными именами файлов. "500Pro Track 1" затем "500Pro Track 2," и так далее. Каждый записанный трек будет всегда иметь имя, следующее после последнего записанного трека, даже если ранее записанный трек был удален. Например, если вы удалили "500Pro Track 1" но не удалили "500Pro Track 2," то следующий записанный трек будет иметь имя "500Pro Track 3."

- Ⓧ PLAY / PAUSE— нажмите для воспроизведения треков на флэш-диске. Нажмите вновь для временной остановки воспроизведения. Кнопка будет мигать. Нажмите и удерживайте на 2 секунды для полной остановки (кнопка выключится). Нажмите кнопку для начала воспроизведения с первого трека на флэш-диске.

Треки на флэш диске будут воспроизводиться в алфавитном порядке. Пронумерованные треки будут воспроизводиться вначале.

- Ⓨ PREVIOUS - нажмите для перехода к началу текущего трека или в течение первых трех секунд текущего трека для перехода к началу предыдущего трека. Нажмите и удерживайте кнопку на две секунды для сканирования в обратном порядке.
- NEXT - Нажмите кнопку Для перехода к началу следующего трека.
- Ⓩ Нажмите и удерживайте кнопку на две секунды для сканирования в прямом порядке.

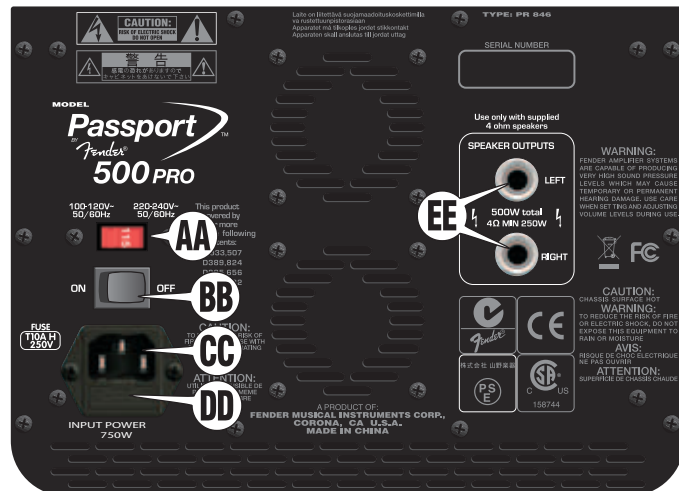
### Стирание треков, записанных на флэш-диск.

Для стирания только тех треков, которые записаны на флэш-диск: Нажмите и удерживайте кнопку + до тех пор, пока не начнет мигать. Затем нажмите . Все четыре кнопки будут мигать последовательно. Для отмены операции до начала стирания, нажмите на любую кнопку, отличную от .

### Форматирование флэш диска.

Для полного удаления всех файлов с флэш диска: Нажмите и удерживайте кнопки + + до тех пор, пока не начнет мигать медленно. Затем нажмите один раз кнопку и начнет мигать быстро. Нажмите вновь на кнопку и форматирование начнется. Все четыре кнопки будут мигать последовательно. Для отмены операции до начала форматирования, нажмите на любую кнопку, отличную от или .

## Тыльная панель



- ⓐⓐ VOLTAGE SELECTOR (ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРЯЖЕНИЯ)—Эта настройка изменяется только при переезде в страну, в которой используются другое напряжение сети.
- ⓑⓑ POWER—Включение/выключение Passport.
- ⓒⓒ POWER SOCKET—Подключите к заземленной розетке переменного тока в соответствии с настройкой селектора напряжения.
- ⓓⓓ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ— для замены сторевавшего предохранителя отключите сетевой шнур, затем извлеките держатель предохранителя из розетки питания Для замены используйте предохранитель с таким же номиналом.
- ⓔⓔ ВЫХОДЫ ДИНАМИКОВ – подключите к ним динамики Passport с помощью прилагаемых кабелей

## Технические характеристики

Тип:	PR 846	
Номера частей:	069-4405-000 (120V~, 60Hz), 069-4405-930 (240V~, 50Hz) AUS DS, 069-4405-950 (220V~, 50Hz) ARG DS, 069-4405-970 (100V~, 50/60Hz) JPN DS,	069-4405-910 (110V~, 60Hz) TW DS, 069-4405-040 (230V~, 50Hz) UK, 069-4405-060 (230V~, 50Hz) EUR, 069-4405-990 (220V~, 60Hz) ROK DS
Требования по питанию:	750W	
Предохранитель:	T10A H, 250V	
Размеры:	Высота: 23 in (58.4 cm) Глубина: 11 in (27.9 cm)	Ширина: 29 in (73.6 cm)
Вес:	44 lb (20 кг)	

Технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления

## Спецификация USB и форматы

Формат USB файла :	FAT16, FAT32
Скорость передачи MP3 :	8k-320Kbps, частота дискретизации 8K-48KHz, Поддержка VBR
WAV (PCM) Воспроизв.:	8/16bit, частота дискретизации <=48KHz
WAV (PCM) Запись:	16bit, 44.1K частота дискретизации, стерео

Для получения дополнительной информации об USB, обращайтесь на сайт [fender.com](http://fender.com) или в службу поддержки.



---

---

*Notes*

---

---



部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下  
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

**AMPLIFICADOR DE AUDIO**

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.  
RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION**  
CORONA, CALIFORNIA USA

This product is covered by one or more of the following US patents: 5,933,507; D389,824; D395,656; D395,432

Fender® and Passport® are registered trademarks of FMIC. Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2009 FMIC. All rights reserved.

P/N 079118 REV A